

Т.В. Шилова, О.А. Обдалова
Национальный исследовательский Томский государственный университет

ЭЛЕКТРОННЫЕ ТЕСТЫ КАК СРЕДСТВО КОНТРОЛЯ БАЗОВОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ УСПЕШНОСТИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛЬНОГО КОММУНИКАЦИОННОГО ПРОСТРАНСТВА

Рассматривается роль лингвистической компетенции в успешности иноязычной коммуникации современного специалиста в новом глобальном коммуникационном пространстве – пространстве глобальной компьютерной коммуникации. Особое внимание уделяется электронным тестам как эффективному и современному средству контроля сформированности лингвистической компетенции.

Ключевые слова: лингвистическая компетенция, глобальное коммуникационное пространство, компьютерная коммуникация, оптимизация процесса обучения, формы контроля навыков и умений, компьютерные (электронные) тесты, система дистанционного обучения Moodle.

За последние десять лет в сфере коммуникации общество продвинулось далеко вперед, и сейчас уже невозможно представить жизнь без современных средств связи и интернет-технологий. Социальные сети, электронная почта, блоги, специальные программы для общения через Интернет (например, Skype) стали неотъемлемой частью не только повседневной, но и профессиональной деятельности современного человека. Активное развитие и распространение компьютерных и интернет-технологий привело к формированию пространства глобальной компьютерной коммуникации [1].

В условиях нового коммуникационного пространства современному специалисту приходится общаться на иностранных языках для решения своих профессиональных задач. Актуальным является общение посредством интернет-связи, предполагающей синхронную и асинхронную коммуникацию между удаленными субъектами. В связи с наступлением электронной эры на первое место в деловой международной коммуникации выходит письменная форма взаимодействия. Как с точки зрения экономических выгод, так и с учетом практических целей письменная коммуникация стала популярным видом общения у современных специалистов. Подача заявок на участие в научно-исследовательских программах и мероприятиях через Интернет, написание писем, аннотаций, докладов, резюме в электронном виде – лишь неполный список документов, с написанием которых приходится сталкиваться специалистам в настоящее время. Это повышает требования к владению иноязычной речью в

устной и письменной форме, предусматривает умение использовать информационные ресурсы компьютерных технологий.

Другой важной особенностью такого взаимодействия является необходимость строить диалог с представителями других лингвосоциумов. Коллеги, с которыми приходится общаться нашим специалистам, – это в подавляющем большинстве представители Запада, которые, по словам М. Маклюэна, канадского философа и филолога, живут преимущественно в визуальном мире, в мире письменной культуры, в котором верить – значит видеть. Россия же, по мнению Маклюэна, является «обществом устной культуры» и ее «наклонность к устному типу» сохраняется. Ссылаясь на слова Александра Инкелье, он пишет, что «русским, как и любому устному обществу, свойствен совершенно иной взгляд на вещи» [2]. С его мнением можно соглашаться или не соглашаться, но игнорировать тот факт, что специалисты – представители разных культур имеют разные «взгляды на вещи», в том числе и в профессиональной сфере, нельзя. Тем важнее для обучения грамотной речи на иностранном языке (ИЯ) становится задача формирования грамматической компетенции у русскоговорящих студентов.

В связи с этим, принимая во внимание глобализацию коммуникационного пространства, в вузах поставлена задача подготовки специалистов, компетентных не только в своей профессиональной сфере деятельности, но и готовых вести общение с коллегами – представителями других культур на языке международного общения.

Из этого следует, что владение ИЯ, в частности английским, является неотъемлемой частью профессиональной компетентности специалистов, так как «иностраный язык выступает средством межнационального и межкультурного общения в реализации коммуникативных познавательных потребностей специалиста...» [3. С. 148].

Новые требования к подготовке современного специалиста в вузе зафиксированы в положениях современных документов по модернизации высшего профессионального образования [4]. В соответствии с ФГОС 3-го поколения обучение иностранному языку должно быть направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов. Основной и ведущей целью обучения ИЯ является формирование коммуникативной компетенции, т.е. способности реализовать лингвистическую компетенцию в различных условиях речевого общения, с учетом социальных норм поведения и коммуникативной целесообразности высказывания.

Характеризуя особенности современной коммуникации в условиях глобального пространства и новых коммуникационных средств связи, следует отметить, что для нее специфично неформальное общение, при котором вполне уместны сокращения, аббревиатуры, допустимы ошибки. Однако если речь идет о коммуникации в рамках формального профессионального общения, то студенты должны знать о том, что существуют определенные нормы языка, которые должны быть соблюдены, поскольку зачастую от соблюдения этих норм зависит успешность профессионального общения. Таким образом, перед преподавателями вуза встает задача сформировать у обучающихся лингвистическую компетенцию, которая рассматривается как важнейший компонент интегративной коммуникативной компетенции и представляет собой совокупность речевых умений и составляющих их языковых знаний и навыков (фонетических, лексических и грамматических). Справиться с поставленной задачей довольно непросто, учитывая условия, в которых реализуется иноязычное образование на неязыковых факультетах: сокращение часов, выделяемых на аудиторную работу, до одного занятия в неделю и низкий исходный уровень грамматической компетенции абитуриентов неязыковых вузов и

факультетов, подтверждающийся результатами входного тестирования.

В этой связи нам представляется важным отметить, что особое внимание на начальной ступени обучения иностранному языку на неязыковых специальностях должно быть уделено грамматическим навыкам и умениям, так как именно они являются основой лингвистической компетенции. При современном компетентностном подходе грамматические навыки иноязычной речи оказываются в положении второстепенных объектов контроля, поскольку все внимание направляется на измерение параметров иноязычной коммуникативной компетенции, проявляющейся, главным образом, в результирующем умении использовать язык как средство общения. Однако трудно представить полноценную коммуникацию современного специалиста или ученого в своей профессиональной сфере при несоблюдении ими грамматических норм. Не зная грамматических форм, нельзя пользоваться речью. Не имея представления о правилах грамматики и стиливых особенностях, специалисту будет чрезвычайно трудно написать, например, аннотацию к статье или письмо-запрос информации, так как существуют определенные правила написания того и другого документа. Не владея основами грамматических знаний, ему также проблематично будет вести и устную беседу с коллегами. Знание грамматических норм само по себе без автоматизированного умения пользоваться конкретным грамматическим материалом в процессе общения не ведет обучающегося к реализации прагматических целей овладения иностранным языком. Здесь прослеживается прямая зависимость умения общаться на ИЯ от сформированности грамматических навыков, на основе которых обучающийся может построить грамотную речь. Отсюда следует, что, воспитывая коммуникативную личность в вузе, готовую решать проблемы разного характера в глобальном информационном пространстве, у обучающихся необходимо сформировать грамматическую компетенцию. Для этого важно тщательно продумать не только способы её формирования, но и формы контроля знаний, навыков и умений, поэтапно развиваемых в учебном процессе. Соответственно, принимая во внимание вышесказанное, необходимо искать такие средства контроля, которые позволят быстро и эффективно определить уровень сформиро-

рованности лексико-грамматических навыков на определенных этапах изучения языка, выявить проблемы, возникающие у обучающихся, проанализировать их и впоследствии устранить.

Таким средством контроля, по нашему мнению, могут быть **электронные (компьютерные) тесты (ЭТ)**, которые являются не только быстрым и эффективным, но и современным средством контроля, использование которого не только возможно, но даже необходимо с точки зрения подготовки специалиста, умеющего ориентироваться в рамках нового компьютерного коммуникационного пространства. Кроме этого, ЭТ существенно помогают оптимизировать процесс обучения, ускоряя процесс проведения контроля сформированности грамматических навыков и умений, тем самым позволяя выделить больше аудиторного времени на другие виды работ в условиях дефицита аудиторных часов, отведенных на дисциплину «Иностранный язык» в современных учебных программах по подготовке бакалавров неязыковых специальностей. Электронные тесты можно использовать в двух целях: для контроля и для обучения. Систематическое использование электронных тестов позволяет своевременно выявлять проблемные поля в формировании грамматических знаний и навыков, наметать программу по их устранению. Такой формат тестов задействует визуальную форму подачи информации с быстрой обратной связью. ЭТ позволяют экономить расходные средства и время преподавателя, затраченного на проверку и анализ. Они оптимизируют процесс обучения на занятии, позволяя проводить одновременную проверку целой группы обучающихся. Помимо этого, ЭТ дают возможность использовать большой объем лексического материала, на котором строится тестовое задание, тем самым способствуют актуализации вокабуляра и формированию лексических навыков.

Сегодня в распоряжении преподавателя иностранного языка имеется большое количество готовых электронных тестов, которые могут быть использованы в учебном процессе для проведения разных видов контроля (текущего, промежуточного, итогового) сформированности разных дидактических единиц преподаваемой дисциплины (лексики, грамматики). Тем не менее, как показывает практика преподавания ИЯ на различных неязыковых факультетах, го-

товящих специалистов по разным профилям их будущей профессиональной деятельности, такие тесты не всегда могут удовлетворить потребности конкретного контингента обучающихся и часто не учитывают специфику профессиональной деятельности, к которой ведется подготовка, а ведь именно эта специфика, в соответствии с программами нового поколения, должна проявлять себя на всех этапах обучения в высшей профессиональной школе. Как следствие, возникает острая необходимость в разработке разнообразных тестов, содержание и уровень сложности которых соответствует, с одной стороны, программному материалу, с другой – учитывает индивидуально-личностные характеристики обучающихся. В связи с этим в 2010 г. мы приступили к разработке электронных тестов по грамматике английского языка для студентов 1-го и 2-го курсов факультета информатики Томского государственного университета. Первый блок тестов разрабатывался нами для групп студентов преобладающего уровня (intermediate) и был посвящен временам английского глагола в действительном залоге. Они представляют собой тесты множественного выбора, в которых используется лексика, хорошо знакомая студентам этого уровня. Другим достоинством применения ЭТ является возможность создавать вариативность содержания обучения.

В качестве компьютерной оболочки для размещения тренировочных и контрольных тестов была выбрана программная среда Moodle (англ. Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment) – модульная объектно-ориентированная динамическая учебная среда, или МОДУС. Виртуальная обучающая среда Moodle представляет собой свободное, т.е. бесплатное (распространяющееся по лицензии GNU GPL) веб-приложение. При наличии других компьютерных оболочек (например, конструктор тестов адаптивной среды тестирования) выбор в пользу Moodle был сделан неслучайно. Именно эта веб-платформа (<http://www.moodle.csd.tsu.ru>) была создана в Томском государственном университете в 2006 г. и активно используется на факультете информатики в учебных целях для обучения английскому языку начиная с 2010 г. [5]. Дидактический потенциал этой информационно-образовательной среды достаточно широк, но для применения

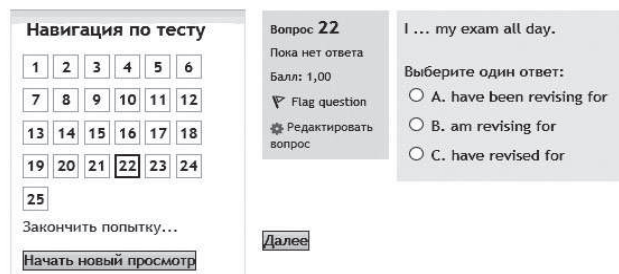


Рис. 1

тестового контроля была использована тестовая технология Moodle. Этот элемент курса позволяет преподавателю разрабатывать тесты с использованием вопросов различных типов: опросы в закрытой форме (множественный выбор), «Да/Нет», «Короткий ответ», «Соответствие», «Вложенный ответ» и др. Вопросы тестов сохраняются в базе данных и могут повторно использоваться в одном или разных курсах. На прохождение теста может быть дано несколько попыток. Если есть необходимость, преподаватель может установить лимит времени на работу с тестом. Следует отметить в качестве удобства для преподавателя простоту в оценивании результатов работы студента, система сама подводит итог и покажет количество правильных и неправильных ответов.

Выложенные в системе Moodle электронные тесты используются на факультете информатики для промежуточного контроля на занятиях по иностранному языку во время контрольных сессий, которые проводятся каждую пятую неделю согласно новому учебному графику занятий, в связи с переходом в 2006 г. на двухуровневую систему обучения. При помощи этих тестов можно осуществлять проверку знания особенностей использования времен английского глагола в действительном залоге комплексно, формируя тест из предложений, произвольно выбранных в соответствии с заданной темой. Такой подход позволяет сконцентрироваться на конкретном грамматическом явлении и направить внимание студентов на все многообразие вариантов использования данного явления с учетом контекста на уровне предложения. Например, при проверке форм настоящего времени для каждого студента произвольным образом формируется индивидуальный набор предложений по временам: Present Simple, Present Continuous, Present Perfect и Present Perfect Continuous (рис. 1).

Аналогично можно осуществлять проверку форм прошедшего и будущего времени. Помимо этого, возможна проверка знания форм отдельных времен, например Present Perfect и Past Simple. Таким образом, достаточно большая база предложений, сформированная нами для каждого грамматического времени в английском языке, позволяет повысить уровень контроля и снизить возможность появления одних и тех же предложений в тесте у разных студентов, что также способствует индивидуализации процесса обучения. Необходимо отметить, что электронная платформа MOODLE позволяет студентам использовать эти тесты для самоконтроля и самоподготовки на любых этапах работы с соответствующим грамматическим материалом, что позволяет использовать эти тесты не только в аудиторное время, но и для самостоятельной внеаудиторной деятельности.

Подводя итог, следует отметить, что уже имеющиеся в настоящее время в нашей распоряжении выложенные в системе Moodle электронные тесты позволяют оптимизировать процесс обучения иностранному языку как средству профессионального общения в глобальном коммуникационном пространстве, существенно облегчая при этом контроль за сформированностью грамматической компетенции как базовой составляющей лингвистической компетенции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Зудина Е.А. Виртуализация общества: две среды одного пользователя // Материалы студенческой научной конференции «Актуальные проблемы архитектуры и дизайна – 2009». Архитектон: Известия вузов. 2009. – №26 (Приложение)[Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://archvuz.ru/2009_22/32
2. Маклюэн М. Галактика Гутенберга: Сотворение человека печатной культуры [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Culture/makl/
3. Павлова К.Г. Учебно-методическое объединение. Путь к координации методических усилий преподавателей иностранных языков неязыковых вузов России // Вторая Международная конференция ЮНЕСКО. – М., 1996. – С. 148–151.
4. ФГОС ВПО [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.fgosvpo.ru
5. Обдалова О.А. Использование информационной образовательной среды MOODLE для создания электронного курса General English // Языки в современном мире: матер. IX Междунар. конф. / [отв. ред. Л.В. Полубиченко]. – М.: КДУ, 2010. – С. 223–228.

T.V. Shilova, O.A. Obdalova

National Research Tomsk State University,
Russia

**ELECTRONIC TESTS AS MEANS OF CONTROL
OF THE BASIC COMPONENT OF SUCCESSFUL
FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION IN THE
GLOBAL COMMUNICATION ENVIRONMENT**

Key words: linguistic competence, global communication environment, computer-mediated communication, optimization of teaching process, forms of skills assessment, computer (electronic) tests, Virtual Learning Environment (VLE) Moodle.

The article reveals the basic role of linguistic competence for modern specialists who need to communicate effectively in a foreign language in the new global computer-mediated communication environment. Its formation has resulted from the progressive development and diffusion of modern media and Internet technologies. In connection with the existing situation, the objective of higher education institutions is to train future specialists to build professional dialogue with their colleagues coming from different cultures. As a result the academic standards for mastering foreign languages are raised. Consequently, proficiency in a foreign language, English in particular, has become an essential part of specialists' professional qualifications.

The main purpose of teaching a foreign language is to develop communicative competence, i.e. to realize linguistic competence in different situations of communication with special attention paid to grammar skills which constitute a basic component of the linguistic competence. Thus, it is important to choose carefully both the methods of grammatical competence formation and the forms of its control. In this article electronic tests are considered effective up-to-date means of control. In addition to this, the role of electronic tests in optimization of the teaching process is reviewed. At present there is a variety of electronic tests that can be used by foreign language teachers to assess students' foreign language skills. However, the existing tests do not always meet the needs of certain groups of students. Moreover, these tests often leave out of account the students' future professional activity specificity, but according to the new

curriculum standards, language and communication for professional purposes should be taken into consideration at each stage of the teaching and learning process.

In this connection, in 2010 we started developing electronic English grammar tests for the first- and second-year students studying at the Computer Science Department of Tomsk State University. The tests were compiled to correspond to the content and the level of difficulty and to comply with the students' individual needs. The first test battery was designed for the learners of the intermediate level of communicative competence. The tests are aimed at practicing the usage of English verb tenses in the active voice. These are the tests of the multiple-choice format based on the vocabulary familiar to the students.

We give reasons for our choice of the Virtual Learning Environment Moodle to deploy the tests. This learning environment has been used at Tomsk State University since 2006. Moodle provides the use of the electronic tests not only as progress achievement tests at the English lessons, but also for the students' self-testing and self-training outside classroom at any stage of mastering appropriate English grammar structures.

REFERENCES

1. Zudina E.A. Virtualizacija obshhestva: dve sredy odnogo pol'zovatelya // Materialy studencheskoj nauchnoj konferencii «Aktual'nye problemy arhitektury i dizajna – 2009». Arhitekton: Izvestija vuzov. 2009. – №26 (Prilozhenie) [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: http://archvuz.ru/2009_22/32
2. Maklujen M. Galaktika Gutenberga: Sotvorenie cheloveka pechatnoj kul'tury [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Culture/makl/
3. Pavlova K.G. Uchebno-metodicheskoe ob#edinenie. Put' k koordinacii metodicheskikh usilij prepodavatelej inostrannyh jazykov nejazykovyh vuzov Rossii // Vtoraja Mezhdunarodnaja konferencija JuNESKO. – M., 1996. – S. 148–151.
4. FGOS VPO [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: www.fgosvpo.ru
5. Obdalova O.A. Ispol'zovanie informacionnoj obrazovatel'noj sredy MOODLE dlja sozdaniya jelektronnogo kursa General English // Jazyki v sovremennom mire: mater. IX Mezhdunar. konf. / [otv. red. L.V. Polubichenko]. – M.: KDU, 2010. – S. 223–228.